

花园别墅造园实例图册 2

石·水·小品

[日] 三桥一夫 著

摄影 三桥一夫

王宝刚 译



中国建筑工业出版社



著作权合同登记图字：01-2001-4456 号

图书在版编目 (C I P) 数据

花园别墅造园实例图册 2, 石·水·小品 /
(日) 三桥一夫著; 王宝刚译. - 北京: 中国建筑
工业出版社, 2002

ISBN 7-112-05240-8

I. 花... II. ①三...②王... III. 庭 园
- 园林设计 - 图集 IV. TU986.2-64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2002) 第054527号

责任编辑: 白玉美 马鸿杰

ISHI, MIZU, TENKEIBUTSU (Color-ban Niwa no Design Jitsureishu, Vol.4)

Text & Photo© Kazuo Mitsuhashi, 1991

Simplified Chinese translation rights arranged with IE-NO-HIKARI ASSOCIATION through Japan
UNI Agency, Inc.

本书由日本家之光协会授权翻译出版

花园别墅造园实例图册 2

石·水·小品

[日] 三桥一夫 著

摄影 三桥一夫

王宝刚 译

*

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京市大天乐印刷有限责任公司制版印刷

*

开本: 889 × 1194 毫米 1/16 印张: 10 字数: 380 千字

2002 年 11 月第一版 2002 年 11 月第一次印刷

定价: 68.00 元

ISBN 7-112-05240-8

S · 48(10854)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

90031841

花园别墅造园实例图册 2

石·水·小品

[日] 三桥一夫 著

摄影 三桥一夫

王宝刚 译



90031841

中国建筑工业出版社

前言

本书将就庭园的构成要素——“石”、“水”及“小品”进行阐述。

首先，石头可以大体分为“砌石”、“垒石”和固定路面的“铺石”、“石径”、“踏石”。即使是现在，每当人们来到各地的名园时，仍然会对垒石及砌石的豪华姿态和恢弘气势发出新的惊叹和感慨。特别是镰仓时代、安土·桃山时代的庭园，其不拘一格的独特意匠随处可见，令人叹为观止。

以“立石之事……”这句话开始的《作庭记》主张“造园之事”乃“立石之事也”。在古代，造园就是布置石头。一些天然形成的巨大岩石通常被作为崇神石及祭神石等，令人望而生畏。这种畏惧感似乎变成了一种信仰，使人猜测到古代的园艺师们是否想通过庭园来表达某种信仰。实际上，铺石、石径、踏石一直是园艺师们锲而不舍、苦苦探求的一个课题。与垒石等相比，虽然规模较小，但如果站在造园者的角度上看，这个领域知识深奥、趣味无穷，每当欣赏这些杰作时，都会发现先人独特的意匠和设计。

其次是关于水的说明。我们的先辈们曾留下这样的话，“庭园无流动之水则毫无情趣”。庭园里如果有了水，就会因为大小溪流的存在而显得表情丰富、生机勃勃，即使是涓涓细流也会焕发出无限的情趣。在阳光的照射下，熠熠生辉的潺潺流水、郁郁葱葱的花草树木、欢快戏水的小鸟等，都会令人心旷神怡。从古代的平安时代至今，瀑布和水池一直是日本庭园的主题。出于对瀑布和水池等的憧憬，先人们将瀑布及溪流，有时甚至将大海也吸收到有限的庭园中来，并通过枯山水的形式表现出来。

小品可谓多种多样，既有西洋风格的，也有日本情趣的，但是，这些都并不重要，重要的是应该考虑通过什么尺度来点缀景观。即不是随意将某个小品拿来点缀景观，而是应考虑在庭园中点缀什么景观。只有这样，造园者的构思才不至于为点缀小品这一范围所局限。石灯笼被认为是点缀小品的代表，但是如果样式比较花哨，也会破坏景观的效果。采用上等材料精雕细琢的产品必定会成为出色的点缀小品。竹篱笆、石径、铺石、踏

石及石垣等如果能让人发出“真好啊”这样的感叹，那么毫无疑问，这样的作品一定是出类拔萃的点缀小品。心有灵犀的园艺师都具有很强的感性，对于他们来讲，即使是一片古瓦当、一块残留下来的石灯笼尖顶也会物尽其用。所以，在盖新房时，有时会有人以祝贺的名义送来石灯笼或其他过分装饰的点缀小品，而这对于园艺师来讲，则是善意的麻烦，希望读者能了解这一点。在这种情况下，你可以把园艺师作为挡箭牌，最好说“一切都已经委托园艺师了”，这样彼此之间就不会伤了和气。

在这里，我想对读者说的一句话就是，“如果想营造好的庭园，就必须努力去寻找优秀的园艺师”。为此，需要观看园艺师的作品，了解其风格，最后再将自己的想法传达给园艺师，在互相满意的基础上，再着手营造庭园，这样建成的庭园与印象中的庭园之间就不会产生太大的差距。这样的庭园可以将园艺师的想法和业主的主张融为一体，成为一件好作品，所以，在选择园艺师时必须慎重。有造诣的园艺师总是以“超过自己人格的庭园是无法营造的”这句话为座右铭，日夜钻研技艺，潜心修炼品德。说一句对客户不逊的话，“超过客户审美意识的庭园是无法营造的”。在这方面，如果没有自信，那就最好完全委托可以信赖的园艺师。这样，接受委托的园艺师就会产生责任感，就能营造出好的庭园。这就是以庭园为“家”的园艺师的品质。

最后想说的是，在技术的继承和材料的人手都很困难的今天，存在着一种不求精雕细琢，只求尽快完工的倾向。本书是根据造园的经验编写而成的，所阐述的每项内容都是需要精心雕琢的。在考虑今后的造园艺术如何发展变化时，如果本书的研究能为读者起到抛砖引玉的作用，笔者将甚感欣慰。

三桥一夫

目 录

前言 2

铺石·石径的设计 7

铺石·镶石 8

宅前空间 16

石径 19

冰雹路 23

砂纹 24

踏石·石台阶的设计 25

踏石 27

脱鞋石 38

檐下 43

石台阶 45

其他 47

砌石·垒石的设计 49

砌石 50

垒石 58

石桥 68

瀑布·水池·溪流的设计 73

瀑布 74

水池 84

溪流 88

洗手钵·小品的设计 97

洗手钵 98

小品 106

石头和水的造型设计 113

铺石的设计——材料的挑选和造型的意匠 114

宅前空间·石径——从实用到观景 116

冰雹路的设计——营造空间的布石之妙 121

铺砾石路的设计——欣赏砂纹的表情 122

踏石的设计——便于步行而且美观 124

脱鞋石的设计——表面平坦、别具韵味的石板 128

石台阶的设计——选择可以增添情趣的素材和设计 130

园石的种类和观察——名贵石头、天然石、加工石 131

砌石的施工方法——虎皮石砌筑、小棱角面砌筑、直砌 133

垒石是庭园的生命——名园必有独具匠心的垒石 134

石桥的设计——桥及桥边垒石的造型 136

瀑布的设计——能唤起共鸣的垒石造型 138

水池的设计——雄浑有力的护岸垒石 142

溪流的设计——水源设于高处、流水舒缓曲折 143

洗手钵的设计——铁钵形、四方钵形、袈裟形 145

小品的的设计——石雕、踏石、竹篱笆等 149

树木小品的的设计——房边树、树丛的效果 154

专栏解说

何谓收景？

小品是庭园的要素之一 118

把什么作为庭园的主景？

突出其美感的关键 126

自然随处可见的时代追求象征性的造型

而自然难以寻觅的现代却寻求自然的风格 140

寻求格调高雅的洗手钵

应以景色为主，埋嵌式水缸的声音是多余的 147

小品反映了主人的趣味

以少饰雕刻、简洁质朴的石灯笼为好 151

不插手并不是保护

应清除垒石上的绿苔和树木等 152

引出树木和石头的能量

表现出庭园的统一动感 156

摄影协助者一览表 158

常绿阔叶树

青冈栎、马醉木、茶梅、杨桐、冬青、厚皮香等

常绿针叶树

赤松、黑松、龙柏、日本扁柏、日本柳杉、日本花柏等

落叶树

梅花、光叶榉、短柄栎、白栎、婆罗花、多花木等

竹类

黑刺竹、紫竹、女竹、毛竹、矢竹等

地被植物

麦冬、苔藓等

灌木花

八仙花、大花六道木、西鹃、杜鹃、连翘、麻叶绣线菊等

绿篱

钝齿冬青、乌冈栎、光叶石楠、大叶黄杨、日本吊钟花等

矮竹类

五叶箬、维奇氏箬竹、小山白竹、柳叶箬等

铺石小径

用加工石块铺设的小径

步石

石板、水泥板等

天然步石

铺砖地面

水刷石

锈砾石、樱川砾石等

不规则铺装

露台等的铺设。可选用丹波石、铁平石、青石等

石径

无规则铺设的石径。可选用丹波石、铁平石、青石等

无规则铺设的石径

冰雹路等

镶地砖的露台

庭石

置石、组石等

铺砾石

樱川砾石、伊势砾石等

垒石

石垣、横砌等

天然石等

顶砖砌合

青石、丹波石、铁平石等

墙根、龛墙

建仁寺篱笆、篱笆、粗竹园墙

石灯笼

珠宝形等



春日形、赏雪形、善导寺形等



织部形、西屋形、劝修寺形等



水槽

洗手钵

对应式的洗手钵

天然石洗手钵



中间式洗手钵



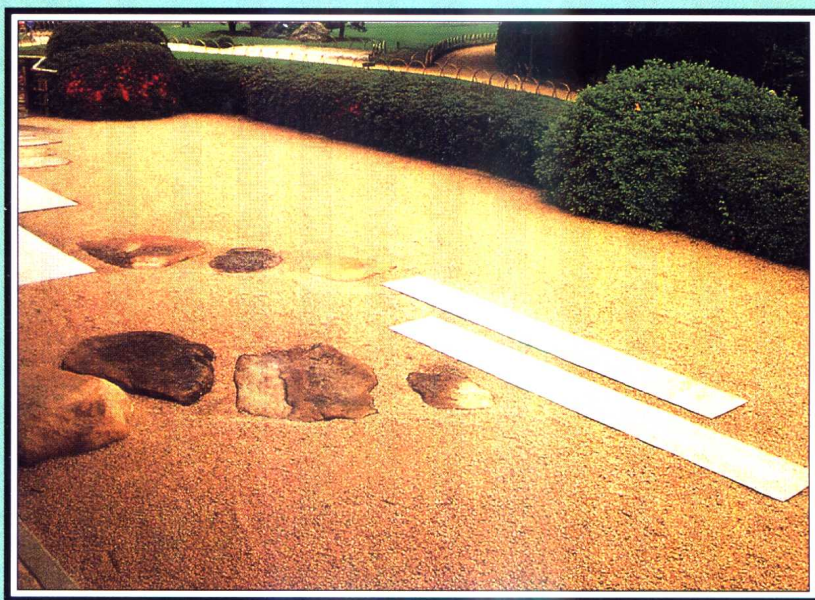
多层塔

三层塔、五层塔等

井口

造园平面图图示

铺石·石径的设计



铺石·镶石

巧妙利用废料，设计富有情趣的路面

造园时，如果能处理好脚下的地面，庭园的景观就会显得紧凑有序。路面铺设或镶上各种石材，不但便于行走，而且也便于管理。为此，自古以来，铺石或镶石就是造园的常用手法之一，经常用于普通住宅的宅前空间、台阶、石径、庭园路、檐下地面等路面的铺设。

在形式上，既有只用天然石材的天然石铺设，也有采用加工石材的加工石铺设，还有将天然石和加工石混合铺设的组合式铺设。通过不同的材料可以表现出各种各样的创意，即使是废料，如果使用得当，也会表现出独特的效果。

利用花岗石的边角料铺成的庭园路。小路两侧参差不齐，别有一番情趣。



爱知县犬山市有乐苑如庵的门前铺石。铺设手法细腻，格调高雅。



京都市内某宅第前小路的风景。精心选用的素材散发出色调浓郁的风情。

伊豆长冈三养庄的庭园路。通过草坪和树木的高低起伏，巧妙地勾勒出曲径通幽之感。



美国俄勒冈州波特兰市的日本庭园。道路上跳跃式铺设的大块石板产生了一种特殊的效果。



丹波石铺设的通道。似乎是漫不经心铺设而成的景观联络通道，却更加引人注目。

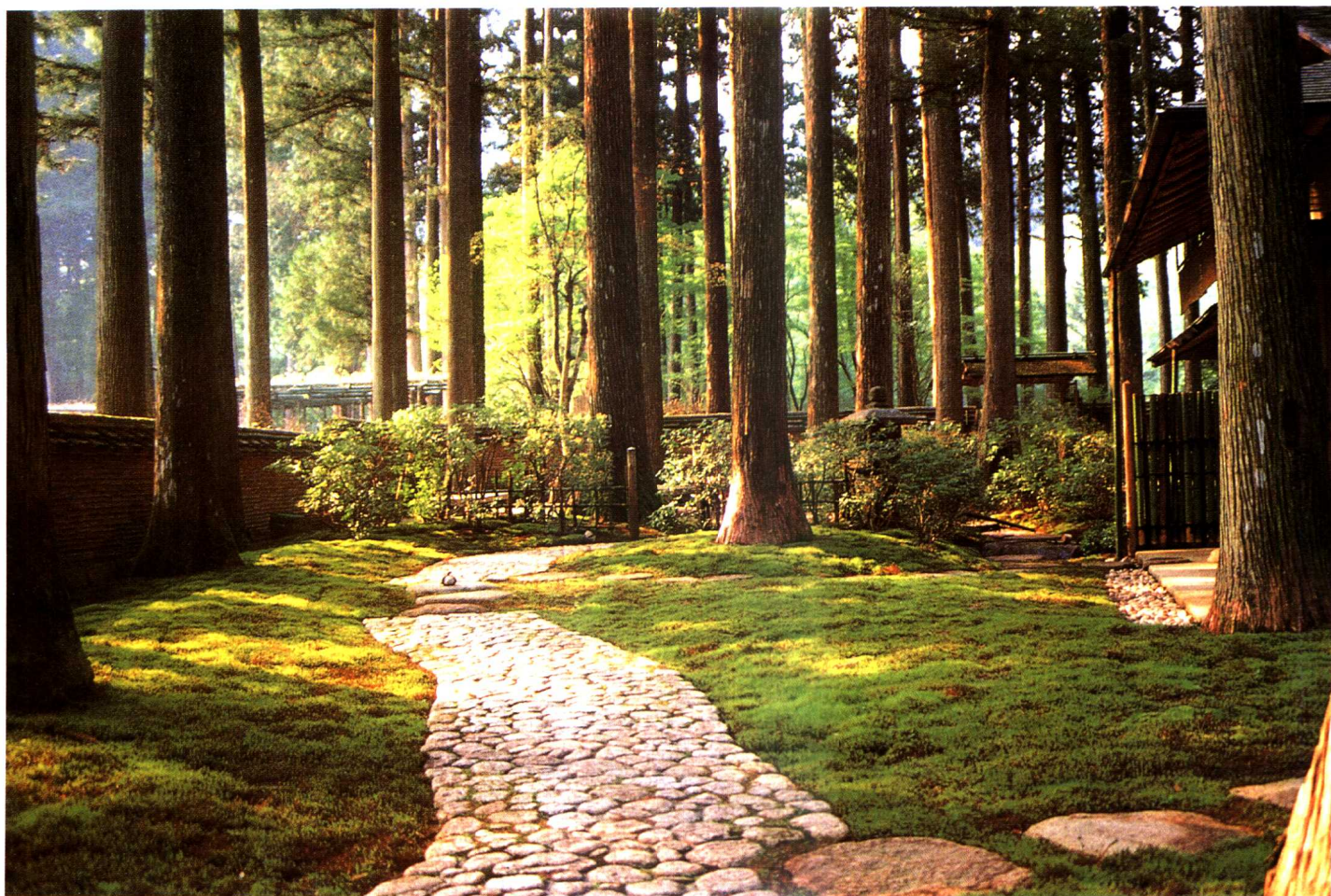


山形市某宅第内铺着大块铁平石的露台。石板的节奏感体现了作者的审美意识。

某庭园。丹波石路面中零散地镶嵌着莲花瓣和瓦片等。充分利用现有的材料。



EBZ4868



又宽又深的缝隙描绘出深厚凝重的色彩、简朴明快的庭园小路。

栃木县鹿沼市某庭园。铺设伊势毛石的小路好像在悄悄地诱惑着行人，宛延通向杉树林深处。



箱根某庭园。枫树林中精心铺成的小路格外美丽。



无规则铺设的大理石人行道。利用边角余料也能创造出华丽的路面。

精心铺设的通道典雅别致，稍将铺石勾缝加深就可展示出素材的美感

铺设鞍马毛石的杰出作品。匠人的技艺和创意令人回味无穷。



爱知县犬山市有乐苑入口前的铺石。稍微加深的铺石缝演示出素材的美感。



仓敷市某宅第入口前的铺石。精益求精的作品永远令人赞叹。



构思奇妙的铺石。反映了作者非凡的审美意识。

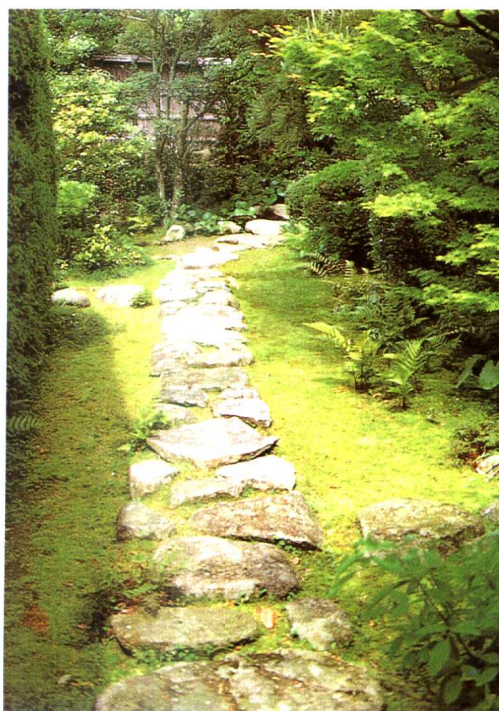


静冈县热海市某庭园。日本庭园内的木曾石路面。冬季的表情别具一格。

粗线条的展开既是连接下一个细腻之处的节点，也是匠心独到之处



京都市内某宅第。入口门廊附近。石塔的顶端部分成为引人注目的点缀小品，显得格外生动。



兵库县赤穗市田渊的宅第，通往茶室的石径的景观。粗犷的路面是为了突出下一个所在的纤细之处而刻意设计的。

新潟县某庭园。在花草的衬托下，
门前的铺石路显得十分醒目。



丹波石和花岗石板铺设的宅前空间
以原有的石雕为点睛之笔。向
右一转，眼前又是一番景色。

冈山市某庭园。杂木林中的小路
静静地伸向宾馆入口，似乎让人
感觉不到它的存在。



铺设大块石板的宅前空间。小溪从下面横穿而过。





丹波石和花岗石板组合铺设的宅前空间。与用粗加工的石材砌成的台阶形成鲜明的对比。

突出石材花纹的作品。充分利用石材的韵味铺设而成的庭园石径，颇具现代风格。



巧妙发挥石材特性，有机协调石材的刚柔

山口市内的某庭园。大谷石和丹波石的组合铺设。别具特色的造型富有情趣。



笔直线条给人以方正之感，加入丹波石更是点睛之笔。

镶有路缘的宅前路庄严凝重，路纹古朴美观。



新潟县某庭园。苔藓及花草等之间的竞争显示出流失的岁月。可谓出类拔萃之作。



用大谷石铺设的宅前路，其中巧妙地使用了废料。新潟县新发田市某宅第。

山口县古城某庭园内的铺石路面。采用当地石材营造出统一、素雅、祥和的景观。

